

7. Реконструкция Ф. В. Маршем строки «Слово твоє істинноє ієсть» — одно из сугубо субъективных прочтений исследователя. Не говоря уже о том, что во всех списках читается «истинно» (М, В<sub>1</sub>, А, С, В<sub>2</sub>, В<sub>3</sub>, П<sub>1</sub>, П<sub>6</sub>; вариант: «истинна» — П), краткая форма прилагательного наилучшим образом согласуется со следующей строкой, где также прилагательное дается в краткой форме:

Слово твоє истенно ієсть<sup>40</sup>  
Тверда рука твоа вл(а)д(ы)ко (М).

Реконструкция вызывает возражения и своим неблагозвучием: «істинноє ієсть».

Вот наблюдения и выводы, которые можно сделать на основании текстов, имеющихся в нашем распоряжении. Новые списки азбуки «Аз есмь всему миру свет» (а они, безусловно, могут быть еще обнаружены, ибо рукописная традиция памятника совсем не изучена) и исследование влияний древнейших толковых азбук позволят вынести окончательное суждение о тексте памятника. Но это — дело будущего.

Высказанное Ф. М. Маршем предположение о Кирилле Философе — создателе азбучного стиха „Аз есмь всему миру свет“ вряд ли когда-нибудь будет бесспорно доказано. Известно, что сам Кирилл не надписывал своих сочинений,<sup>41</sup> все приписывает ему лишь традиция. Известно также, что традиция эта была широко распространенной и к авторитету имени первоучителя славянства охотно прибегали многие книжники. Так и один из списков толковых азбук, содержащий стихи «Аз есмь всем миру свет», «Азбуку об Адаме», «Азбуку о воскресении Христа» и «Азбучную молитву», сохранил в заглавии перед всем циклом имя Кирилла: «Азбѣки толковыа, с(вят)о(г)о Константина Філософа, нарицаемаго Кірила, мѣжа праведна и истинна» (В<sub>3</sub>). Но список этот поздний, и, как показывает сопоставление текстов, эта фраза заимствована из «Сказания о письменех» Черноризца Храбра («по том же ч(е)л(ове)колюбѣць б(о)гѣ... посла имь с(вя)того Киѡнстанина Філософа, нарицаемаго Кирила, мѣжа праведна и истинна...»)<sup>42</sup>

Однако, несмотря на позднее происхождение этой записи, к ней следует отнести со вниманием. Еще Н. К. Никольский, исследуя вопрос об объеме литературной деятельности Кирилла Философа, писал: «... мы вправе ожидать, что среди статей, обращавшихся в славянорусской письменности с именем Кирилла Философа или же в виде анонимов, могут оказаться подлинные его литературные труды».<sup>43</sup> И в данном случае ничто не свидетельствует против предположения Ф. В. Марша. Кирилл Философ, создатель славянской письменности, автор агиологических и гимнологических сочинений,<sup>44</sup> которые изучались и в греческих школах,<sup>45</sup> знаток еврейского языка и текстов священного писания, и автор тол-

<sup>40</sup> Ср.: Иоанн, 17,7: «Слово твоє истина єсть».

<sup>41</sup> См.: Н. К. Никольский. К вопросу о сочинениях, приписываемых Кириллу Философу. — В кн.: ИПОЯС, т. I, кн. 2, Л., 1928, стр. 404. (Далее: Никольский).

<sup>42</sup> Лавров. Материалы, стр. 162.

<sup>43</sup> Никольский, стр. 404.

<sup>44</sup> См.: там же, стр. 405—406.

<sup>45</sup> Анастасий библиотекарь сообщал в письме к епископу Гаудериху (875—879 гг.): «В греческих школах преподается то, что тот же дивный поистине философ издал и приложил в гимнологий бога всемогущего в честь торжественного открытия святых мощей (св. Климента, — Н. Д.)» (И. В. Ягич. Вновь найденное свидетельство о деятельности Константина Философа, первоучителя славян св. Кирилла. СПб., 1893, стр. 11).